

# EØS-ORGANER

## EØS-KOMITEEN

EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 98/70/EF

2002/EØS/16/01

av 13. oktober 1998

om kvaliteten på bensin og diesellole og om endring av rådsdirektiv 93/12/EØF(\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B<sup>(3)</sup> på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 29. juni 1998, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Forskjeller i lovgivning og forvaltningsmessige tiltak medlemsstatene har vedtatt om spesifikasjoner for konvensjonelle drivstoffer og erstatningsdrivstoffer til bruk i kjøretøyer utstyrt med motor med elektrisk tenning og kompresjonstenning, hindrer handelen i Fellesskapet og kan dermed direkte påvirke opprettelsen av det indre marked og dets virkemåte og den europeiske bil- og raffineringindustriens internasjonale konkurransedyktighet. I samsvar med bestemmelsene i traktatens artikkel 3 B synes det derfor nødvendig å tilnærme lovgivningen på dette området.
- 2) Traktatens artikkel 100 A nr. 3 forutsetter at Kommisjonens forslag med sikte på det indre markeds opprettelse og virkemåte, blant annet på områdene helse og miljøvern, skal bygge på et høyt beskyttelsesnivå.

3) Primære luftforurensende stoffer som f.eks. nitrogenoksider, uforbrente hydrokarboner, partikler, karbonmonoksid, benzener og andre giftige eksosutslipp som bidrar til at det dannes sekundære forurensende stoffer, som f.eks. ozon, slippes ut i betydelige mengder gjennom eksos- og fordampingsutslipp fra motorvogner, og utgjør dermed direkte og indirekte en stor fare for menneskers helse og for miljøet.

4) Til tross for stadig strengere grenseverdier for utslipp fra kjøretøyer fastsatt ved rådsdirektiv 70/220/EØF<sup>(4)</sup> og rådsdirektiv 88/77/EØF<sup>(5)</sup>, er det nødvendig med ytterligere tiltak for å redusere luftforurensning fra kjøretøyer og andre kilder for å oppnå en tilfredsstillende luftkvalitet.

5) Artikkel 4 i Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/12/EF<sup>(6)</sup> innførte en ny framgangsmåte med hensyn til tiltak for reduksjon av utslipp fra og med år 2000, og påla Kommisjonen å undersøke blant annet i hvilken grad forbedringer av kvaliteten på bensin og diesellole og andre drivstoffer kunne bidra til å redusere luftforurensningen.

6) I tillegg til en første fase for drivstoffspesifikasjoner som begynner i år 2000, må det fastsettes en annen fase som skal tre i kraft i 2005, for at industrien skal kunne foreta de nødvendige investeringene for å tilpasse sine produksjonsplaner.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 350 av 28.12.1998, s. 58, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 90/2001 av 13. juli 2001 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 47 av 20.9.2001, s. 2.

<sup>(1)</sup> EFT C 77 av 11.3.1997, s. 1 og EFT C 209 av 10.7.1997, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT C 206 av 7.7.1997, s. 113.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 10. april 1997 (EFT C 132 av 28.4.1997, s. 170), Rådets felles holdning av 7. oktober 1997 (EFT C 351 av 19.11.1997, s. 1) og Europaparlamentsbeslutning av 18. februar 1988 (EFT C 80 av 16.3.1988, s. 92), Europaparlamentsbeslutning av 15. september 1998 (EFT C 313 av 12.10.1998), Rådsbeslutning av 17. september 1998.

<sup>(4)</sup> EFT L 76 av 6.4.1970, s. 1. Direktivet sist endret ved Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/69/EF (EFT L 350 av 28.12.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 36 av 9.2.1988, s. 33. Direktivet sist endret ved Europaparlaments- og rådsdirektiv 96/1/EF (EFT L 40 av 17.2.1996, s. 1).

<sup>(6)</sup> EFT L 100 av 19.4.1994, s. 42.

- 7) Bensin og diesellole som er i samsvar med spesifikasjonene fastsatt i vedlegg I, II, III og IV, er allerede tilgjengelige på markedet i Det europeiske fellesskap.
- 8) Det europeiske «auto-oil»-programmet, som er skissert i kommisjonsmeldingen om en framtidig strategi for kontroll med utslipp til atmosfæren fra veitransport, gir et vitenskapelig, teknisk og økonomisk grunnlag for å anbefale at det på Fellesskapsplan innføres nye miljøspesifikasjoner for bensin og diesellole.
- 9) Innføring av miljøspesifikasjoner for bensin og diesellole er et viktig element i samlingen av kostnadseffektive tiltak som bør iverksettes for hele Europa og nasjonalt/regionalt/lokalt, idet det tas hensyn til kostnadene og fordelene ved hvert tiltak.
- 10) Gjennomføring av en kombinasjon av tiltak for hele Europa og nasjonalt/regionalt/lokalt for å redusere utslipp fra kjøretøyer, inngår i Kommisjonens overordnede strategi for å redusere utslipp til atmosfæren fra mobile og stasjonære kilder på en måte som er balansert og som oppfyller kostnads- og nyttekriterier.
- 11) Det er nødvendig på kort sikt å redusere forurensende utslipp fra kjøretøyer, særlig i byområder, herunder primære forurensende stoffer som uforbrente hydrokarboner og karbonmonoksid, sekundære forurensende stoffer som ozon, giftige utslipp som benzen samt partikler. Reduksjon av forurensende utslipp fra kjøretøyer i byområder kan oppnås umiddelbart for motorvogner gjennom endringer i drivstoff-sammensetningen.
- 12) Iblanding av oksygen og en betydelig reduksjon av aromater, alkener, benzen og svovel kan gi bedre drivstoff ut fra et luftkvalitetssynspunkt.
- 13) Bestemmelsene i rådsdirektiv 92/81/EØF av 19. oktober 1992 om harmonisering av strukturen på særavgifter på mineralolje<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 8 nr. 4, motvirker og kan hindre at medlemsstatene praktiserer differensiering av særavgifter for å oppnå en høyere drivstoffkvalitet enn fellesskaps-spesifikasjonene krever.
- 14) Medlemsstatenes bruk av differensierte særavgifter kan fremme innføringen av forbedret drivstoff i tråd med nasjonale prioriteringer, muligheter og behov.
- 15) Kommisjonen har framlagt et forslag til direktiv om energiprodukter. Dette forslaget har som mål blant annet å tillate at medlemsstatene gjør mer aktiv bruk av skattemessige oppmuntringer gjennom differensierte særavgifter, for å lette innføringen av forbedret drivstoff.
- 16) Det mangler generelt drivstoffspesifikasjoner som tar sikte på å redusere både eksos- og fordampingsutslipp.
- 17) Luftforurensning fra bly som stammer fra forbrenning av blyholdig bensin, utgjør en fare for menneskers helse og for miljøet. Det er et stort framskritt at praktisk talt alle bensindrevne veigående kjøretøyer innen 2000 vil kunne bruke blyfri bensin, og det er derfor hensiktsmessig å begrense markedsføringen av blyholdig bensin betydelig.
- 18) Nødvendigheten av å redusere utslipp fra kjøretøyer og det at den nødvendige raffineringsteknologien allerede eksisterer, gjør det forsvarlig å fastsette miljøspesifikasjoner for drivstoff med tanke på markedsføring av blyfri bensin og av diesellole.
- 19) Det synes hensiktsmessig å fastsette at det skal finnes to typer diesellole, der én type er av høyere kvalitet, og to typer bensin, der også én type er av høyere kvalitet. Det er ønskelig at slik diesellole og bensin av høyere kvalitet skal erstatte diesel og bensin av lavere kvalitet på markedet innen 2005. Det bør likevel fastsettes at slik erstatning kan utsettes dersom anvendelsen av tidspunktet 2005 i en medlemsstat vil gjøre at foretakene i denne staten får alvorlige vanskeligheter med å foreta de nødvendige tilpasninger av produksjonsanleggene.
- 20) For å verne menneskers helse og/eller miljøet i visse tettbygde områder eller i visse økologisk følsomme

<sup>(1)</sup> EFT L 316 av 31.10.1992, s. 12. Direktivet sist endret ved direktiv 94/74/EF (EFT L 365 av 31.12.1994, s. 46).

områder med særlige luftkvalitetsproblemer, bør medlemsstatene, etter en framgangsmåte fastsatt i dette direktiv, ha tillatelse til å kreve at drivstoff kan markedsføres bare dersom det oppfyller strengere miljøspesifikasjoner enn dem som er fastsatt i dette direktiv. Denne framgangsmåten er et unntak fra informasjonsprosedyren fastsatt i Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter<sup>(1)</sup>.

21) For å sikre at kvalitetsnormene fastsatt i dette direktiv overholdes, bør medlemsstatene innføre overvåkingssystemer. Slike overvåkingssystemer bør bygge på felles framgangsmåter for prøvetaking og prøving. Informasjon om drivstoffkvalitet innsamlet av medlemsstatene bør oversendes Kommissjonen i et felles format.

22) På grunnlag av en fullstendig vurdering skal Kommissjonen framlegge et forslag som utfyller de bindende spesifikasjonene for bensin og dieselloje nevnt i vedlegg III og IV, som skal anvendes fra 1. januar 2005. Kommissjonens forslag kan eventuelt også inneholde miljøspesifikasjoner for andre drivstofftyper, f.eks. flytende petroleumsgass, naturgass og biodrivstoff. Det finnes vognparker i selskaper (busser, drosjer, nyttekjøretøyer osv.) som er ansvarlige for en stor andel av forurensningen i byer, og som med fordel kan omfattes av særlige spesifikasjoner.

23) Det kan være ønskelig å videreutvikle referansemeter for måling av spesifikasjonene fastsatt i dette direktiv, i lys av vitenskapelige og tekniske framskritt. For dette formål bør det fastsettes bestemmelser som gjør det mulig å tilpasse vedleggene til dette direktiv til den tekniske utvikling.

24) Rådsdirektiv 85/210/EØF av 20. mars 1985 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om blyinnhold i bensin<sup>(2)</sup>, rådsdirektiv 85/536/EØF av 5. desember 1985 om sparing av råolje ved bruk av

erstatningskomponenter i bensin<sup>(3)</sup> og artikkel 1 nr. 1 bokstav b) og artikkel 2 nr. 1 rådsdirektiv 93/12/EØF av 23. mars 1993 om svovelinholdet i visse flytende brennstoffer<sup>(4)</sup>, bør oppheves.

25) Overgangstiltakene for Østerrike nevnt i artikkel 69 i tiltredelsesakten av 1994 omfatter artikkel 7 i direktiv 85/210/EØF. Av særlige miljøvernårsaker bør anvendelsen av dette overgangstiltaket forlenges til 1. januar 2000.

26) 20. desember 1994 ble det inngått en avtale om en *modus vivendi* mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommissjonen om gjennomføringstiltakene for rettsakter vedtatt etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B<sup>(5)</sup> —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

#### Artikkel 1

##### Virkeområde

Dette direktiv fastsetter, av helse- og miljøvernmessige årsaker, tekniske spesifikasjoner for drivstoff som skal brukes av kjøretøyer utstyrt med motor med elektrisk tenning og kjøretøyer utstyrt med motor med kompresjonstening.

#### Artikkel 2

##### Definisjoner

I dette direktiv menes med

- 1) «bensin», alle flyktige mineraloljer beregnet på å drive forbrenningsmotorer med elektrisk tenning til framdrift av kjøretøyer, og som omfattes av KN-kode 2710 00 27, 2710 00 29, 2710 00 32, 2710 00 34 og 2710 00 36,
- 2) «dieselloje», gassoljer som omfattes av KN-kode 2710 00 66 og som brukes til framdrift av kjøretøyer nevnt i direktiv 70/220/EØF og direktiv 88/77/EØF.

<sup>(1)</sup> EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37. Direktivet endret ved direktiv 98/48/EF (EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

<sup>(2)</sup> EFT L 96 av 3.4.1985, s. 25. Direktivet sist endret ved tiltredelsesakten av 1994.

<sup>(3)</sup> EFT L 334 av 12.12.1985, s. 20. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 87/441/EØF (EFT L 238 av 21.8.1987, s. 40).

<sup>(4)</sup> EFT L 74 av 27.3.1993, s. 81.

<sup>(5)</sup> EFT C 102 av 4.4.1996, s. 1.

For gassolje til bruk i motorer i ikke-veigående mobile maskiner og landbrukstraktorer, kan medlemsstatene kreve det samme svovelinnholdet som det som er fastsatt for dieselolje i dette direktiv eller det svovelinnhold som er fastsatt for dieseloljer i direktiv 93/12/EØF.

### Artikkel 3

#### Bensin

1. Medlemsstatene skal senest 1. januar 2000 forby markedsføring av blyholdig bensin på sitt territorium.
2. a) Medlemsstatene skal påse at blyfri bensin senest 1. januar 2000 kan markedsføres på deres territorium bare dersom den oppfyller miljøspesifikasjonene fastsatt i vedlegg I.
- b) Med forbehold for bestemmelsene i bokstav a), skal medlemsstatene fra 1. januar 2000 tillate markedsføring på sitt territorium av blyfri bensin som oppfyller spesifikasjonene fastsatt i vedlegg III.
- c) Medlemsstatene skal også påse at blyfri bensin senest 1. januar 2005 kan markedsføres på deres territorium bare dersom den oppfyller miljøspesifikasjonene fastsatt i vedlegg III.
3. Som unntak fra nr. 1 kan en medlemsstat, etter søknad som skal inngis til Kommisjonen senest 31. august 1999, få tillatelse til fortsatt å tillate markedsføring av blyholdig bensin til senest 1. januar 2005, dersom den kan påvise at innføring av et forbud vil skape alvorlige sosioøkonomiske problemer eller at det blant annet på grunn av klimasituasjonen i medlemsstaten ikke vil føre til generelle miljø- eller helsefordeler.

Blyinnholdet i blyholdig bensin skal ikke overstige 0,15 g/l, og benzeninnholdet skal oppfylle spesifikasjonene i vedlegg I. De øvrige verdiene i spesifikasjonene kan forbli uendret sammenlignet med den nåværende situasjonen.

4. Uten hensyn til bestemmelsene i nr. 2 kan en medlemsstat, dersom den har inngitt en søknad til Kommisjonen senest 31. august 1999, få tillatelse til fortsatt å tillate markedsføring på sitt territorium til senest 1. januar 2003 av blyfri bensin med et svovelinnhold som ikke oppfyller spesifikasjonene for svovelinnhold i vedlegg I, men som ikke overstiger det nåværende innholdet, dersom den kan påvise at det vil skape alvorlige problemer for industrien å foreta de nødvendige tilpasninger av produksjonsanleggene i tidsrommet mellom vedtakelsestidspunktet for dette direktiv og 1. januar 2000.

5. Uten hensyn til bestemmelsene i nr. 2 kan en medlemsstat, dersom den har inngitt en søknad til Kommisjonen senest 31. august 2003, få tillatelse til fortsatt å tillate markedsføring på sitt territorium til senest 1. januar 2007 av blyfri bensin med et svovelinnhold som ikke er i samsvar med vedlegg III, men som er i samsvar med vedlegg I, dersom den kan påvise at det vil skape alvorlige problemer for industrien å foreta de nødvendige tilpasninger av produksjonsanleggene i tidsrommet mellom vedtakelsestidspunktet for dette direktiv og 1. januar 2005.

6. Kommisjonen kan tillate unntakene nevnt i nr. 3, 4 og 5 i samsvar med traktaten.

Kommisjonen skal underrette medlemsstatene, Europaparlamentet og Rådet om sin beslutning.

7. Uten hensyn til nr. 1 kan medlemsstatene fortsette å tillate markedsføring av små mengder blyholdig bensin som er i samsvar med spesifikasjonene nevnt i nr. 3 annet ledd, tilsvarende høyst 0,5 % av det samlede salget, som skal brukes i gamle kjøretøyer av særpreget art og som skal distribueres gjennom særlige interessegrupper.

### Artikkel 4

#### Dieselolje

1. a) Medlemsstatene skal påse at dieselolje senest 1. januar 2000 kan markedsføres på deres territorium bare dersom den oppfyller miljøspesifikasjonene fastsatt i vedlegg II.
- b) Med forbehold for bestemmelsene i bokstav a) skal medlemsstatene fra 1. januar 2000 tillate markedsføring på sitt territorium av dieselolje som oppfyller spesifikasjonene i vedlegg IV.
- c) Medlemsstatene skal også påse at dieselolje senest 1. januar 2005 kan markedsføres på deres territorium bare dersom den oppfyller miljøspesifikasjonene fastsatt i vedlegg IV.
2. Uten hensyn til bestemmelsene i nr. 1 kan en medlemsstat, dersom den har inngitt en søknad til Kommisjonen senest 31. august 1999, få tillatelse til fortsatt å tillate markedsføring på sitt territorium til senest 1. januar 2003 av dieselolje med et svovelinnhold som ikke oppfyller spesifikasjonene for svovelinnhold i vedlegg II, men som ikke overstiger det nåværende innholdet, dersom den kan påvise at det vil skape alvorlige problemer for industrien å foreta de nødvendige tilpasninger av produksjonsanleggene i tidsrommet mellom vedtakelsestidspunktet for dette direktiv og 1. januar 2000.

3. Uten hensyn til bestemmelsene i nr. 1 kan en medlemsstat, dersom den har inngitt en søknad til Kommisjonen senest 31. august 2003, få tillatelse til fortsatt å tillate markedsføring på sitt territorium til senest 1. januar 2007 av dieselolje med et svovelinnhold som ikke er i samsvar med vedlegg IV, men som er i samsvar med vedlegg II, dersom den kan påvise at det vil skape alvorlige problemer for industrien å foreta de nødvendige tilpasninger av produksjonsanleggene i tidsrommet mellom vedtakelsestidspunktet for dette direktiv og 1. januar 2005.

4. Kommisjonen kan tillate unntakene nevnt i nr. 2 og 5 i samsvar med traktaten.

Kommisjonen skal underrette medlemsstatene, Europaparlamentet og Rådet om sin beslutning.

#### *Artikkel 5*

##### **Fri omsetning**

Ingen medlemsstat kan forby, begrense eller hindre markedsføring av drivstoff som oppfyller kravene i dette direktiv.

#### *Artikkel 6*

##### **Markedsføring av drivstoff med strengere miljøspesifikasjoner**

1. Som unntak fra artikkel 3, 4, og 5 kan medlemsstatene kreve at drivstoff i særlige områder kan markedsføres bare dersom det oppfyller strengere miljøspesifikasjoner enn dem som er fastsatt i dette direktiv for hele eller deler av vognparken, med sikte på å verne befolkningens helse i et bestemt tettbygd område eller miljøet i et bestemt økologisk følsomt område i en medlemsstat, dersom luftforurensning utgjør eller med rimelighet kan forventes å utgjøre et alvorlig og tilbakevendende problem for menneskers helse eller miljøet.

2. En medlemsstat som ønsker å anvende unntaket fastsatt i nr. 1, skal på forhånd inngi en begrunnet søknad til Kommisjonen. Begrunnelsen skal omfatte bevis for at unntaket overholder forholdsmessighetsprinsippet, og for at det ikke vil utgjøre en hindring for fri bevegelighet for personer og varer.

3. Den aktuelle medlemsstaten skal oversende Kommisjonen data om kvaliteten på omgivelsesluften i det berørte området samt om de foreslåtte tiltakenes forventede virkning på luftkvaliteten.

4. Kommisjonen skal umiddelbart oversende disse opplysningene til de øvrige medlemsstatene.

5. Medlemsstatene kan framlegge sine merknader til søknaden og dens begrunnelse innen to måneder etter at Kommisjonen oversendte opplysningene.

6. Kommisjonen skal treffe en beslutning om medlemsstatenes søknader innen tre måneder etter datoen da medlemsstatene framla sine merknader. Kommisjonen skal ta hensyn til medlemsstatenes merknader, og skal underrette dem om sin beslutning og samtidig underrette Europaparlamentet og Rådet.

7. Medlemsstatene kan framlegge Kommisjonens beslutning for Rådet innen en måned etter underretningen eller, når det ikke er truffet noen beslutning, framlegge saken for Rådet innen en måned etter utløpet av fristen nevnt i nr. 6.

8. Rådet kan med kvalifisert flertall treffe en annen beslutning innen to måneder etter at saken ble framlagt.

#### *Artikkel 7*

##### **Endringer i råoljeforsyningene**

Dersom det som følge av uvanlige omstendigheter oppstår en plutselig endring i forsyningen av råolje eller petroleumsprodukter som gjør det vanskelig for raffineriene i en medlemsstat å overholde kravene til drivstoffkvalitet fastsatt i artikkel 3 og 4, skal medlemsstaten underrette Kommisjonen om dette. Kommisjonen kan, etter å ha underrettet de øvrige medlemsstatene, tillate høyere grenseverdier i vedkommende medlemsstat for én eller flere drivstoffbestanddel i en periode på inntil seks måneder.

Kommisjonen skal underrette medlemsstatene, Europaparlamentet og Rådet om sin beslutning.

Medlemsstatene kan framlegge Kommisjonens beslutning for Rådet innen en måned etter underretningen.

Rådet kan med kvalifisert flertall treffe en annen beslutning innen en måned etter at saken ble framlagt.

#### *Artikkel 8*

##### **Overvåking av overholdelse og rapportering**

1. Medlemsstatene skal overvåke overholdelsen av kravene i artikkel 3 og 4 på grunnlag av analysemetodene fastsatt i vedlegg I og II.

2. Kommissjonen skal oppmuntre til at det opprettes et ensartet system for overvåking av drivstoffkvalitet. Den kan anmode om bistand fra Den europeiske standardiseringsorganisasjon (CEN) for å opprette et slikt system.

3. Kommissjonen skal senest 30. juni 2000 opprette et felles format for innsending av et sammendrag av nasjonale opplysninger om drivstoffkvalitet.

4. Medlemsstatene skal, innen 30. juni hvert år og første gang innen 30. juni 2002, oversende Kommissjonen sitt sammendrag for foregående kalenderår.

#### Artikkel 9

#### Ny gjennomgåelse

1. Kommissjonen skal jevnlig, og første gang senest tolv måneder etter vedtakelsestidspunktet for dette direktiv, men uansett senest 31. desember 1999, og i lys av vurderingen foretatt i samsvar med kravene i artikkel 3 i Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/69/EF av 13. oktober 1998 om tiltak mot luftforurensning forårsaket av utslipp fra motorvogner og om endring av rådsdirektiv 70/220/EØF<sup>(1)</sup>, framlegge et forslag for Europaparlamentet og Rådet om gjennomgåelse av dette direktiv, som en integrert del av den strategi som er etablert med henblikk på å oppfylle kravene til luftkvalitet i Fellesskapet og nå de tilknyttede målene.

2. Forslaget skal inneholde miljøspesifikasjoner som utfyller de bindende spesifikasjonene fastsatt i vedlegg III for bensin og i vedlegg IV for dieselloje, på grunnlag blant annet av ervervet kunnskap om krav til utslippsreduksjoner for å sikre luftkvaliteten, om en effektiv virkemåte for ny forurensningsbekjempende teknologi og om utvikling som berører internasjonale drivstoffmarkeder.

3. I tillegg til bestemmelsene i nr. 1 og 2 kan Kommissjonen blant annet framlegge

— forslag som tar hensyn til den særlige situasjonen for selskapers vognparker og nødvendigheten av å foreslå spesifikasjonsnivåer for de ulike drivstoffer de bruker,

— forslag som fastsetter spesifikasjonsnivåer for flytende petroleumsgass, naturgass og biodrivstoff.

#### Artikkel 10

#### Framgangsmåte for tilpasning til den tekniske utvikling

Eventuelle endringer som er nødvendige for å tilpasse målemetodene fastsatt i høyre del (prøvinger) av vedlegg I, II, III og IV til dette direktiv, for å ta hensyn til den tekniske utvikling, skal vedtas av Kommissjonen med bistand fra komiteen opprettet i samsvar med artikkel 12 i direktiv 96/62/EF<sup>(2)</sup> og etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 11 i dette direktiv.

Slik tilpasning må ikke føre til noen direkte eller indirekte endring av grenseverdiene fastsatt i dette direktiv eller til noen endring av datoene da de trer i kraft.

#### Artikkel 11

#### Komitéfremgangsmåte

1. Kommissjonens representant skal framlegge for komiteen nevnt i artikkel 10 et utkast til tiltak som skal treffes. Komiteen skal uttale seg om utkastet innen en frist som lederen kan fastsette etter hvor mye saken haster. Uttalelsen skal avgis med det flertall som er fastsatt i traktatens artikkel 148 nr. 2 for beslutninger som Rådet skal treffe etter forslag fra Kommissjonen. Ved avstemning i komiteen skal stemmer avgitt av medlemsstatenes representanter ha vekt som fastsatt i nevnte artikkel. Lederen skal ikke avgi stemme.

2. Kommissjonen skal vedta de planlagte tiltakene dersom de er i samsvar med komiteens uttalelse.

Dersom de planlagte tiltakene ikke er i samsvar med komiteens uttalelse eller ingen uttalelse er avgitt, skal Kommissjonen omgående framlegge for Rådet et forslag til tiltak som skal treffes. Rådet skal treffe sin beslutning med kvalifisert flertall.

Dersom Rådet ikke har truffet sin beslutning innen tre måneder etter at forslaget ble framlagt, skal Kommissjonen vedta de foreslåtte tiltakene.

<sup>(1)</sup> EFT L 350 av 28.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 296 av 21.11.1996, s. 55.

*Artikkel 12***Opphevelse og endring av direktivene om kvaliteten på bensin og diesellole**

1. Direktiv 85/210/EØF, 85/536/EØF og 87/441/EØF oppheves med virkning fra 1. januar 2000.
2. Direktiv 93/12/EØF endres ved at artikkel 1 nr. 1 bokstav b) og artikkel 2 nr. 1 oppheves med virkning fra 1. januar 2000.

*Artikkel 13***Innarbeiding i nasjonal lovgivning**

1. Medlemsstatene skal vedta og kunnngjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, senest 1. juli 1999. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Medlemsstatene skal anvende disse tiltakene fra 1. januar 2000.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunnngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 14***Østerrike**

Inntil 1. januar 2000 får bestemmelsene i artikkel 7 i direktiv 85/210/EØF ikke anvendelse i Østerrike når det gjelder benzeninnholdet i bensin nevnt i direktivets artikkel 4.

*Artikkel 15***Direktivets ikrafttredelse**

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunnngjøres i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

*Artikkel 16***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Luxembourg, 13. oktober 1998.

*For Europaparlamentet*

J.M. GIL-ROBLES

*Formann*

*For Rådet*

C. EINEM

*Formann*

## VEDLEGG I

**MILJØSPESIFIKASJONER FOR DRIVSTOFF PÅ MARKEDET SOM ER BEREGNET PÅ  
BRUK I KJØRETØYER UTSTYRT MED MOTOR MED ELEKTRISK TENNING**

Type: **Bensin**

Parameter	Enhet	Grenser <sup>(1)</sup>		Prøvinger	
		Minimum	Maksimum	Metode	Utgivelsesår
RON-oktantall		95	—	EN 25164	1993
MON-oktantall		85	—	EN 25163	1993
Damptrykk etter Reid-metoden, sommer <sup>(2)</sup>	kPa	—	60,0	EN 12	1993
Destillasjon:					
fordampet ved 100 °C	% v/v	46,0	—	EN-ISO 3405	1988
fordampet ved 150 °C	% v/v	75,0	—		
Hydrokarbonanalyse:					
— alkener	% v/v	—	18,0 <sup>(3)</sup>	ASTM D1319	1995
— aromater	% v/v	—	42,0	ASTM D1319	1995
— benzen	% v/v	—	1,0	pr.EN 12177	1995 <sup>(*)</sup>
Oksygeninnhold	% m/m	—	2,7	EN 1601	1996
Oksygenater:					
— metanol, stabilisatorer skal tilsettes	% v/v	—	3	EN 1601	1996
— etanol, stabilisatorer kan være nødvendig	% v/v	—	5	EN 1601	1996
— 2-propanol	% v/v	—	10	EN 1601	1996
— tertær butanol	% v/v	—	7	EN 1601	1996
— isobutylalkohol	% v/v	—	10	EN 1601	1996
— etere som inneholder 5 karbonatomer eller mer per molekyl	% v/v	—	15	EN 1601	1996
Andre oksygenater <sup>(4)</sup>	% v/v	—	10	EN 1601	1996
Svovelinnhold	mg/kg	—	150	pr.EN-ISO/ DIS 14596	1996 <sup>(*)</sup>
Blyinnhold	g/l	—	0,005	EN 237	1996

(\*) Utgivelsesmåneden vil bli oppgitt senere.

<sup>(1)</sup> Verdiene oppgitt i spesifikasjonen er «sanne verdier». Ved fastsettelsen av grenseverdiene er vilkårene i ISO 4259 «Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test» anvendt, og ved fastsettelsen av en minimumsverdi er det tatt hensyn til en minimumsdifferanse på 2R over null (R = reproduserbarhet). Resultatene fra enkeltmålinger skal tolkes på grunnlag av kriteriene beskrevet i ISO 4259 (utgitt i 1995).

<sup>(2)</sup> Sommerperioden begynner senest 1. mai og slutter tidligst 30. september. For medlemsstater med arktiske forhold begynner sommerperioden senest 1. juni og slutter tidligst 31. august, og damptrykket etter Reid-metoden skal være begrenset til 70 kPa.

<sup>(3)</sup> Unntatt for blyfri regulær bensin (minste MON-oktantall 81 og minste RON-oktantall 91), der det høyeste alkeninnholdet skal være 21 % v/v. Disse grensene skal ikke være til hinder for at det på markedet i en medlemsstat innføres annen blyfri bensin med lavere oktantal enn angitt i dette vedlegg.

<sup>(4)</sup> Andre enverdige alkoholer med et endelig destillasjonspunkt som ikke er høyere enn det endelige destillasjonspunktet fastsatt i nasjonale spesifikasjoner eller, der slike ikke finnes, i industrispesifikasjoner for drivstoff.



## VEDLEGG II

**MILJØSPESIFIKASJONER FOR DRIVSTOFF PÅ MARKEDET SOM ER BEREGNET PÅ  
BRUK I KJØRETØYER UTSTYRT MED MOTOR MED KOMPRESJONSTENNING**

Type: **Diesellolje**

Parameter	Enhet	Grenser <sup>(1)</sup>		Prøvinger	
		Minimum	Maksimum	Metode	Utgivelsesår
Cetantall		51,0	—	EN-ISO 5165	1992
Densitet ved 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	—	845	EN-ISO 3675	1995
Destillasjon: 95 % punkt	°C	—	360	EN-ISO 3405	1988
Polysykliske aromatiske hydrokarboner	% m/m	—	11	IP 391	1995
Svovelinhold	mg/kg	—	350	pr.EN-ISO/ DIS 14596	1996 <sup>(*)</sup>

<sup>(\*)</sup> Utgivelsesmåneden vil bli oppgitt senere.

<sup>(1)</sup> Verdiene oppgitt i spesifikasjonen er «sanne verdier». Ved fastsettelsen av grenseverdiene er vilkårene i ISO 4259 «Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test» anvendt, og ved fastsettelsen av en minimumsverdi er det tatt hensyn til en minimumsdifferanse på 2R over null (R = reproduserbarhet). Resultatene fra enkeltmålinger skal tolkes på grunnlag av kriteriene beskrevet i ISO 4259 (utgitt i 1995).

## VEDLEGG III

**MILJØSPESIFIKASJONER FOR DRIVSTOFF PÅ MARKEDET SOM ER BEREGNET PÅ  
BRUK I KJØRETØYER UTSTYRT MED MOTOR MED ELEKTRISK TENNING**

Type: **Bensin**

Parameter	Enhet	Grenser <sup>(1)</sup>		Prøvinger	
		Minimum	Maksimum	Metode	Utgivelsesår
RON-oktantall		95		EN 25164	1993
MON-oktantall		85		EN 25163	1993
Damptrykk etter Reid-metoden, sommer	kPa	—			
Destillasjon:					
fordampet ved 100 °C	% v/v	—	—		
fordampet ved 150 °C		—	—		
Hydrokarbonanalyse:					
— alkener	% v/v	—			
— aromater	% v/v	—	35,0	ASTM D1319	1995
— benzen	% v/v	—			
Oksygeninnhold	% m/m	—			
Svovelinnhold	mg/kg	—	50	pr.EN-ISO/ DIS 14596	1996(*)
Blyinnhold	g/l	—			

(\*) Utgivelsesmåneden vil bli oppgitt senere.

(1) Verdiene oppgitt i spesifikasjonen er «sanne verdier». Ved fastsettelsen av grenseverdiene er vilkårene i ISO 4259 «Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test» anvendt, og ved fastsettelsen av en minimumsverdi er det tatt hensyn til en minimumsdifferanse på 2R over null (R = reproduserbarhet). Resultatene fra enkeltmålinger skal tolkes på grunnlag av kriteriene beskrevet i ISO 4259 (utgitt i 1995).

## VEDLEGG IV

**MILJØSPESIFIKASJONER FOR DRIVSTOFF PÅ MARKEDET SOM ER BEREGNET PÅ  
BRUK I KJØRETØYER UTSTYRT MED MOTOR MED KOMPRESJONSTENNING**

Type: **Diesellolje**

Parameter	Enhet	Grenser <sup>(1)</sup>		Prøvinger	
		Minimum	Maksimum	Metode	Utgivelsesår
Cetantall			—		
Densitet ved 15 °C	kg/m <sup>3</sup>		—		
Destillasjon: 95 % punkt	°C	—			
Polysykliske aromatiske hydrokarboner	% m/m	—			
Svovelinhold	mg/kg	—	50	pr.EN-ISO/ DIS 14596	1996 <sup>(*)</sup>

<sup>(\*)</sup> Utgivelsesmåned vil bli oppgitt senere.

<sup>(1)</sup> Verdiene oppgitt i spesifikasjonen er «sanne verdier». Ved fastsettelsen av grenseverdiene er vilkårene i ISO 4259 «Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test» anvendt, og ved fastsettelsen av en minimumsverdi er det tatt hensyn til en minimumsdifferanse på 2R over null (R = reproduserbarhet). Resultatene fra enkeltmålinger skal tolkes på grunnlag av kriteriene beskrevet i ISO 4259 (utgitt i 1995).

**Erklæringer fra Kommissjonen**

*Om artikkel 3 nr. 5 og artikkel 4 nr. 3*

Når Kommissjonen behandler søknader om unntak innenfor rammen av artikkel 3 nr. 5 og artikkel 4 nr. 3, vil den undersøke om unntaket er forenlig med fellesskapsretten, herunder konkurranseretten, idet det tas hensyn til om det finnes tilstrekkelige mengder drivstoff av tilfredsstillende kvalitet tilgjengelig i Fellesskapet.

*Om Europaparlamentets endring nr. 18*

Kommissjonen erkjenner betydningen av skattemessige oppmuntringstiltak for å fremme bruken av forbedret drivstoff. Den vil ta behørig hensyn til dette ved gjennomføringen av rådsdirektiv 92/81/EØF og vil, innenfor grensen av sin myndighet, påse at de relevante bestemmelsene i direktivet gjennomføres raskt.